



# 日 刊

## 世界粮食安全高级别会议： 气候变化和生物能源的挑战

2008年6月3-5日，罗马，粮农组织总部

2008年6月4日，星期三

**09:00 - 12:00**

全会厅 - A楼三层

### 高级别部分

- 代表团团长讲话

His Excellency Erik Solheim  
Minister for International Development of the Kingdom of Norway

Son Excellence Monsieur Franco Frattini  
Ministre des affaires étrangères de la République italienne

His Excellency Michalis Polinikis Charalambides  
Minister for Agriculture, Natural Resources and Environment of the Republic of Cyprus

His Excellency Rashid Ahmad bin Fahad  
Minister for Environment and Water of the United Arab Emirates

Her Excellency Gerda Verburg  
Minister for Agriculture, Nature and Food Quality of the Kingdom of the Netherlands

Her Excellency Eva Kjer Hansen  
Minister for Food, Agriculture and Fisheries of the Kingdom of Denmark

Excma. Sra. Doña Marigen Hornkohl Venegas  
Ministra de Agricultura de la República de Chile

Her Excellency Ingibjörg Sólrún Gísladóttir  
Minister for Foreign Affairs and External Trade of the Republic of Iceland

His Excellency Nazar Mohammad Gondal  
Minister for Food, Agriculture and Livestock of the Islamic Republic of Pakistan

The Honourable Stephen Smith  
Minister for Foreign Affairs of Australia

His Excellency Fahad Bin Abdulrahman bin Sulaiman Balghunaim  
Minister for Agriculture of the Kingdom of Saudi Arabia

The Honourable Sayyadi Abba Ruma  
Federal Minister for Agriculture and Water Resources of the Federal Republic of Nigeria

His Excellency Dató Mustapa Bin Mohamed  
Minister for Agriculture and Agro-Based Industry of Malaysia

His Excellency Paavo Väyrynen  
Minister for Foreign Trade and Development of the Republic of Finland

His Excellency Abu Baker Al-Mabrouk Al-Mansouri  
Secretary of the General People's Committee of the Authority for Agriculture, Animal Wealth and  
Marine Resources of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya

Son Excellence Monsieur Jean-Louis Schiltz  
Ministre de la coopération et de l'action humanitaire, Ministre des communications du Grand-Duché  
de Luxembourg

\*\*\*\*\*

Son Excellence Monsieur Denis Sassou Nguesso  
Président de la République du Congo

Excmo. Sr. Don Leonel Antonio Fernández Reyna  
Presidente de la República Dominicana

Son Excellence Monsieur João Bernardo Vieira  
Président de la République de Guinée-Bissau

Son Excellence Monsieur Gabriel Ntisezerana  
Vice-président de la République du Burundi

Excma. Sra. Doña María Gloria Penayo de Duarte  
Primera Dama de la República del Paraguay

The Honourable Absalom Themba Dlamini  
Prime Minister of the Kingdom of Swaziland

Son Excellence Monsieur Abbas El Fassi  
Premier Ministre du Royaume du Maroc

The Right Honourable Bethuel Pakalitha Mosisili  
Prime Minister, Minister for Defence and National Security of the Kingdom of Lesotho

His Excellency Hojamuhammet Muhammedov  
Vice-Prime Minister of Turkmenistan

His Excellency Dr Sahas Bunditkul  
Deputy Prime Minister of the Kingdom of Thailand

\*\*\*\*\*

Mr Kamalesh Sharma  
Secretary-General of the Commonwealth of Nations

Ms Louise Arbour  
High Commissioner, Office of the High Commission for Human Rights

\*\*\*\*\*

His Excellency Anatolie Gorodenco  
Minister for Agriculture and Food Industry of the Republic of Moldova

The Honourable Jim Anderton  
Minister for Agriculture, Fisheries and Forestry of New Zealand

His Excellency Mansoor Ben Hassan Ben Rajab  
Minister for Municipalities and Agriculture Affairs of the Kingdom of Bahrain

His Excellency Jaime Silva  
Minister for Agriculture, Rural Development and Fisheries of the Portuguese Republic

Excmo. Sr. Don Álvaro Cárdenas Jiménez  
Secretario de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación de los Estados Unidos Mexicanos

His Excellency Sheikh Abdurrahman Bin Khalifa Bin Abdulaziz Al-Thani  
Minister for Municipality Affairs and Agriculture of the State of Qatar

Son Excellence Monsieur Saïd Barkat  
Ministre de l'agriculture et du développement rural de la République algérienne démocratique et populaire

His Excellency Maj. Gen. Htay Oo  
Minister for Agriculture and Irrigation of the Union of Myanmar

His Excellency Elzubier Bashir Taha  
Federal Minister for Agriculture and Forestry of the Republic of the Sudan

His Excellency Eskil Erlandsson  
Minister for Agriculture of the Kingdom of Sweden

M. Manfred Bötsch  
Secrétaire d'État, Directeur général de l'Office fédéral de l'agriculture de la Confédération Suisse

His Excellency Jasem Mohammad Habib Al-Badr  
Chairman and Director General, Public Authority for Agriculture Affairs and Fish Resources of the State of Kuwait

The Honourable Lyonpo Pema Gyamtsho  
Minister for Agriculture of the Kingdom of Bhutan

His Excellency Obaidullah Ramin  
Minister for Agriculture, Irrigation and Livestock of the Islamic Republic of Afghanistan

The Honourable William Samoei Ruto  
Minister for Agriculture of the Republic of Kenya

Excmo. Sr. Don Mario Ernesto Salaverría  
Ministro de Agricultura y Ganadería de la República de El Salvador

His Excellency Muzahem Al Muheisen  
Minister for Agriculture of the Hashemite Kingdom of Jordan

Son Excellence Madame Valdemira Martins Tavares  
Ministre de l'agriculture, de la pêche et du développement rural de la République démocratique de Sao Tomé et Príncipe

His Excellency Ivo Hlavac  
First Vice Minister for Agriculture of the Czech Republic

**09:00 – 12:00**

红厅，A楼一层

**全体委员会**

议题 5：讨论与《宣言》草案有关的实质性议题

**09:00 – 10:30**

议题 5.1: **圆桌会议 1**  
**高粮价：原因、后果及可能的解决办法**

**共同主席：**

His Excellency Mahaman Moussa, Minister of Agricultural Development, Niger  
The Honourable Ed Schafer, Secretary of Agriculture, United States of America

**小组成员：**

Ms Barbara Stocking, Director, Oxfam International  
Mr Willem-Jan Laan, Director, Global External Affairs, Unilever N.V.  
Mr Joachim von Braun, Director General, International Food Policy Research Institute (IFPRI)

**10:30 – 12:00**

**红厅，A 楼一层**

议题 5.2: **圆桌会议 2**  
**气候变化与粮食安全**

**共同主席：**

His Excellency Muzahem Al Muheisen, Minister for Agriculture, Jordan  
His Excellency Erik Solheim, Minister for International Development, Norway

**小组成员：**

Mr Martin Khor, Director, Third World Network (TWN)  
Ms Ulla Holm, Global Director, Tetra Pak Food for Development Office  
Mr Martin Parry, Co-Chair of Working Group II (Impacts, Adaptation and Vulnerability) of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC)

**13:30 – 15:00**

**小岛屿发展中国家论坛：**

从环境到粮食安全：小岛屿发展中国家的关注  
**德国厅，C 楼二层，C-269，**  
**红厅（A 楼一层）进行视频转播，但无同声传译**  
(仅允许能够进入 A 楼的与会者进入红厅)

**非洲论坛：**

非洲从生计角度对气候变化和生物能源作出的反应  
**奥地利厅，C 楼二层，C-237，**  
**绿厅（A 楼一层）视频转播会场情况**  
(仅允许能够进入 A 楼的与会者进入绿厅)

**15:00 – 18:00（或根据需要延长）**

**全会厅 – A 楼三层**

**高级别部分**

- 代表团团长讲话

The Honourable Taua Tavaga Kitiona Seuala  
Minister for Agriculture and Fisheries of the Independent State of Samoa

His Excellency Chan Sarun  
Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries of the Kingdom of Cambodia

The Honourable Christopher Toe  
Minister for Agriculture of the Republic of Liberia

The Honourable Chowdhury Sajjadul Karim  
Adviser for Agriculture of the Government of the People's Republic of Bangladesh

Excmo. Sr. Don Miguel Toma  
Ministro de la Presidencia de la República Oriental del Uruguay

Son Excellence Monsieur Mahmoud Camara  
Ministre de l'agriculture, de l'élevage, de l'environnement et des eaux et forêts de la République de Guinée

Son Excellence Monsieur Charles Michel  
Ministre de la coopération au développement du Royaume de Belgique

His Excellency Ali Hussein Kadhum Al Bahadily  
Minister for Agriculture of the Republic of Iraq

\*\*\*\*\*

Madame Mariann Fischer-Boel, Commissaire européenne chargée de l'agriculture et du développement rural, Communauté européenne

Mr Donald Kaberuka  
President of the African Development Bank

Mr Josep Borell Fontenelles  
Chairman of the Development Committee of the European Parliament

\*\*\*\*\*

His Excellency Nantsag Batsuuri  
State Secretary, Ministry of Food and Agriculture of Mongolia

His Excellency Anton Apriyantono  
Minister for Agriculture of the Republic of Indonesia

Excmo. Sr. Don Walter Poveda Ricaurte  
Ministro de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca de la República del Ecuador

Son Excellence Monsieur François Séverin  
Ministre de l'agriculture, des ressources naturelles et du développement rural de la République d'Haïti

His Excellency Salim bin Hilal bin Ali Al-Khalili  
Minister for Agriculture of the Sultanate of Oman

His Excellency Alexandros Kontos  
Minister for Rural Development and Food of the Hellenic Republic

The Honourable Arthur C. Yap  
Secretary for Agriculture of the Republic of the Philippines

Son Excellence Madame Maria Madalena De Brito Neves  
Ministre de l'environnement et de l'agriculture de la République du Cap-Vert

Son Excellence Monsieur Dacian Ciolos  
Ministre de l'agriculture et du développement rural de la Roumanie

His Excellency Soares Nhaca  
Minister for Agriculture of the Republic of Mozambique

Excmo. Sr. Don Luis Ferraté Felice  
Ministro de Ambiente y Recursos Naturales de la República de Guatemala

The Honourable Mary Lubega Mutagamba  
Minister for Water and the Environment of the Republic of Uganda

The Honourable Frederick Muller  
Minister for Resources and Development of the Republic of the Marshall Islands

Son Excellence Monsieur Laurent Sédogo  
Ministre de l'agriculture, de l'hydraulique et des ressources halieutiques du Burkina Faso

His Excellency Sitaheng Rasphone  
Minister for Agriculture and Forestry of the Lao People's Democratic Republic

His Excellency Adel Safar  
Minister for Agriculture and Agrarian Reform of the Syrian Arab Republic

The Honourable Yankuba Touray  
Secretary of State for Water Resources and National Assembly Affairs, Republic of the Gambia

The Honourable Christopher Tufton  
Minister for Agriculture of Jamaica

Her Excellency Sarah Sayifwanda  
Minister for Agriculture and Cooperatives of the Republic of Zambia

Son Excellence Monsieur Kossi Messan Ewovor  
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de la pêche de la République togolaise

Son Excellence Monsieur Stanislas Kamanzi  
Ministre des ressources naturelles de la République du Rwanda

His Excellency Deok-bae Park  
Vice-Minister for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries of the Republic of Korea

Mr Xuan Hoc Dao  
Vice Minister for Agriculture and Rural Development of the Socialist Republic of Viet Nam

Mr Viliam Tursky  
Deputy Minister for Agriculture of the Slovak Republic

Ms Valentina Zavalevskaya  
Vice Minister for Agrarian Policy of Ukraine

His Excellency Alexander Himelfarb  
Ambassador, Permanent Representative of Canada to FAO

His Excellency Zohrab V. Malek  
Ambassador of the Republic of Armenia to FAO

His Excellency Jacques Chasteau de Balyon  
Ambassador of the Republic of Mauritius

His Excellency Alfred D'Angieri  
Ambassador of Belize to the Republic of Italy

His Excellency Sitki Ugur Ziyal  
Ambassador, Permanent Representative of the Republic of Turkey to FAO

Mr Itaia Lausaveve  
Director of Agriculture, Ministry for Natural Resources, Energy and Environment of Tuvalu

Dr Zynaida Ilyina  
Corresponding Member of the National Academy of Sciences of the Republic of Belarus

Ms Edith Klauser  
Director-General, Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management of the Republic of Austria

His Excellency Walter Balzan  
Permanent Representative of the Republic of Malta to FAO

**15:00 – 18:00**

红厅，A 楼一层

## **全体委员会**

议题 5：讨论与《宣言》草案有关的实质性议题（续）

**15:00 – 16:30**

议题 5.3      **圆桌会议 3：**  
**跨界病虫害**

### **共同主席：**

The Honourable Sharad Pawar, Union Minister for Agriculture and Minister of Consumer Affairs,  
Food and Public Distribution, India

The Honourable Jim Anderton, Minister for Agriculture, Fisheries and Forestry, New Zealand

### **小组成员：**

Mr M. Taghi Farvar, IUCN Governing Council Member & Chair of IUCN Commission on  
Environmental, Economic and Social Policy and Co-chair of its Theme on Sustainable Livelihoods

Mr Declan O'Brien, Managing Director, International Federation for Animal Health (IFAH)

Mr Hans R. Herren, President, Millennium Institute, Co-chair of the International Assessment of  
Agricultural Knowledge, Science and Technology for Development (IAASTD) and World Food  
Prize laureate

**16:30 – 18:00**

议题 5.4      **圆桌会议 4：**  
**生物能源与粮食安全**

### **共同主席：**

Her Excellency Gerda Verburg, Minister for Agriculture, Nature and Food Quality, The Netherlands  
His Excellency Guillermo Salazar Nicolau, Minister of Agricultural Development, Panama

### **小组成员：**

Mr Pat Mooney Executive Director, Action Group on Erosion, Technology and Concentration  
(ETC Group)

Ms Anne Ruth Herkes, Vice President, Policy and Strategic Issues BP Biofuels

Mr Ibrahim Assane Mayaki, Executive Director, The Rural Hub, Senegal

**19:00 – 20:30**

## **全体委员会**

议题 4：审查《宣言》草案

\*\*\*\*\*

## **会议总结**

**2008年6月3日，星期二**

上午

### **开幕仪式**

发表讲话的有：

意大利共和国总统乔治·纳波利塔诺阁下

联合国秘书长潘基文先生

罗马教廷国务秘书、红衣主教泰西修·贝尔托内阁下代表教皇本笃十六世

联合国粮食及农业组织总干事雅克·迪乌夫先生

### **高级别会议开幕**

会议选举意大利共和国部长会议总理 **Silvio Berlusconi** 阁下为主席。

会议选举了以下七位会议副主席：

His Excellency Denis Sassou-Nguesso, President of the Republic of Congo

His Excellency Masatoshi Wakabayashi, Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries, Japan

His Excellency Iztok Jarc, Minister of Agriculture of the Republic of Slovenia

His Excellency Leonel Fernández, President of the Dominican Republic

His Excellency Mark E. Keenum, Under Secretary, Department of Agriculture, United States of America

His Excellency Jim Anderton, Minister for Agriculture, Fisheries and Forestry, New Zealand

His Excellency Amin Ahmed Mohamed Othman Abazza, Minister of Agriculture and Land Reclamation of the Arab Republic of Egypt

会议任命多米尼加共和国总统 **Leonel Fernández** 阁下为报告员。

罗马市长 **Gianni Alemanno** 先生欢迎代表们来到罗马。

会议成立了全体委员会。



会议选举刚果共和国总统 Denis Sassou Nguesso 阁下为全体委员会主席

### **高级别部分**

国家元首、政府首脑和代表团团长发表讲话。

### **下午**

会议组织了**私营部门论坛**。

会议组织了**民间社会和非政府组织论坛**。

### **高级别部分**

国家元首、政府首脑和代表团团长发表讲话。

粮农组织理事会独立主席 Mohammad Saeid Noori Naeini 博士发表讲话。

国际组织负责人发表讲话。

### **全体委员会**

联合国粮食及农业组织副总干事 James G. Butler 先生宣布委员会会议开幕。

委员会审议了高级别会议《宣言》草案（议题 4；文件 HLC/08/3 号：非正式开放性联络小组共同主席的报告）。

\*\*\*\*\*